

Übersetzung des Artikels „Les liens franco-allemands se renforcent“, vom 08.11.2007 aus der Zeitung „Voix du Nord“

### Ausbau der Deutsch-Französischen Freundschaft

Der deutsch-französische Partnerschaftsverein Oignies- Mutterstadt hat am Tag der Vereine in Deutschland teilgenommen. Während dieses Besuchs sollten Kontakte zwischen den Musikvereinen der beiden Städte geknüpft werden.

Ziel des Besuchs war es, „den Mutterstädtern die Aktivitäten des französischen Partnerschaftsvereins näher zu bringen und gleichzeitig eine Partnerschaft zwischen den Musikvereinen und Blasorchestern der beiden Gemeinden zu verwirklichen“, sagte der Präsident des Partnerschaftsvereins Serge Debuisson. „Diese beiden Motive standen im Mittelpunkt unseres Besuchs am 28. Oktober beim Tag der Vereine in Mutterstadt, der von den Deutschen organisiert wurde.“

Der Terminkalender des Partnerschaftsvereins sieht für 2007-2008 folgende Veranstaltungen vor:

- 24. und 25. November: Teilnahme der Deutschen am Weihnachtsmarkt. Dieser findet im im „Saal Robespierre“ statt und wird vom ersten Ausschuss organisiert.
- 8. und 9. Dezember: Besuch des Mutterstädter Weihnachtsmarkts.
- 15. Dezember: Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Monschau.

Im Februar 2008 wird das Karnevalsmaskottchen „der Riese Almarus d’Onyacum“ als Ehrengast am deutschen Karneval teilnehmen und im Juni 2008 werden die Deutschen dem Karnevalsumzug in Oignies bewohnen.

*(Übersetzung: Veronika Görtz, Mutterstadt)*

